

په استقبال کې ستاسو حقونه او مکلفیتونه



دا معلومات ستاسو لپاره دي که:

تاسو د 18 کلونو څخه کم عمر لری ✓

ته د خپل والدينو څخه پرته رارسېدلی یی، یا یوازې یا د نورو کورنیو غړو سره ✓

ته په ایټالیا کې د پناه ځای لپاره (چې د نړیوال خونديتوب په نوم هم یادیږي) غوښتنه کړې ده. ✓

- 3 ته په دې هېواد کې خوندي پې
- 3 څوک به ستا سره مرسته وکړي؟
- 3 د سرپرست رول څه دی؟
- 4 بل څوک ستا سره مرسته کولی شي؟
- 6 ته به څه ترلاسه کړي؟
- 8 د روغتيا پاملرنې حق
- 9 کارکوونکو او سرپرست ته خبر ورکړه
- 10 د غوره لېوالتياو ارزونه څه شی دی؟
- 10 د زده کړې حق
- 11 د کار کولو حق
- 11 ستا د پناه غوښتنې سند
- 12 تاسو به چېرته پاتې کيږئ؟
- 13 ته څه کولی شي که چېرې يو څوک درسره بد چلند وکړي؟
- 14 ستا د استقبال مکلفيتونه څه دي؟
- 15 که چېرې ته د خپل مکلفيتونه ادا ونکړې نو څه به کيږي؟
- 16 د پناه ځای لپاره غوښتنه کولو او نورو هېوادونو ته د سفر کولو قواعد
- 17 که ته د EU+ هېوادونو څخه يو ته وتښتې نو څه به کيږي؟
- 18 څوک ستا سره مرسته کولی شي که چېرې ته د چارواکو لخوا پرېکړې سره موافق نه پې؟
- 19 څه به کيږي که چېرې يوڅه ملاتړ بدلون ومومي؟
- 20 د اړيکو جزئيات

◀ ته په دې هېواد کې خوندي يې

ته چارواکو ته وويل چې ته بېرته خپل هېواد ته نشې تلای ځکه چې ته په خطر کې يې او ته د پناه غوښتنه کړې ده. ته په ايټاليا کې پناه غوښتونکې يې. دا عادي يا نورمال خبره ده که هرڅه نوي احساس شي. ته په دې هېواد کې خوندي يې او يوازې به نه يې.

◀ څوک به ستا سره مرسته وکړي؟

په اروپا کې، هر څوک چې له 18 کلونو څخه کم عمری لري يو ماشوم گڼل کېږي او د ځانگړي ملاتړ ترلاسه کولو حق لري.

ځکه چې ته دلته يې له والدينو يې، يو بل بالغ/لوی کس چې سرپرست ورته ويل کېږي به تا سره ستا په اړتياوو کې مرسته وکړي. دا کس د چارواکو څخه خپلواک دی. که چېرې ته تر اوسه له خپل سرپرست سره ملاقات نه وی کړی، نو ژر تر ژره به ورسره وويني.



تر هغه وخته پورې، چارواکي به ستا د ملاتړ او استازيتوب لپاره يو بل بالغ/لوی کس وټاکي.

◀ د سرپرست رول څه دی؟

ستا سرپرست تا ته د خپل د پاتې کېدو په اړه هر هغه څه تشرېح کوي چې ته ورته د پوهېدو لپاره اړتيا لري او ستا سره مرسته کوي ترڅو خپلو پوښتنو ته ځوابونه ومومي. د بېلگې په توگه، د دې په اړه چې ته څنگه ښوونځي ته تللی شي، څنگه ډاکټر (ډاکټري) ته مراجعه کولی شي، چېرته به ته ژوند کوي، څنگه خپله کورنۍ موندلی شي يا ورسره اړيکه نيولی شي. نور کارکوونکي به هم تا سره په دې پوښتنو کې مرسته وکړي.

ستا سرپرست چارواکو ته هغه څه وايي چې ته ورته اړتيا لرې، تا ته مشوره چمتو کوي او تا سره د مهمو پرېکړو په ترسره کولو کې مرسته کوي.

ته تل خپلې اړتياوې او احساسات څرگندولی شې او خپل سرپرست ته خپله رایه ووايي.

که چېرې ته د خپل سرپرست سره ستونزه لرې، نو کارکوونکو ته ووايه.

◀ بل څوک ستا سره مرسته کولی شي؟



- يو ټولنيز کارکوونکی به تا سره ستا ورځني اړتياوو کې مرسته وکړي يا به د نورو مسلکي اشخاصو سره اړيکه ونيسي څوک چې د يوې ځانگړې ستونزې کې مرسته کولی شي.
- يو ډاکټر (ډاکټره) يا نرس (نرسه) به ستاسو سره مرسته وکړي که چېرې تاسو ځان ناروغه احساس کوئ، تاسو ټپي/زخمي یاست يا تاسو کوم ډول طبي مرستې ته اړتيا لرئ.
- يو ارواپوه/سايکالوجست به ستا سره مرسته وکړي که چېرې ته د خفګان، غوسې، ويرې، اندېښنې احساس کوي يا ويده کېدل سخت مومي.
- يو قانوني سلاګر (سلاګره) به تا سره په دې پوهېدلو کې مرسته وکړي چې د پناه غوښتنې کړنلارې په جريان کې به څه پېښيږي او په هغه صورت کې چې ته باور لرې چې ستا حقونو ته درناوی نه کيږي.
- يو ژباړونکی سو سره په هغه ژبه باندې خبرو اترو کې مرسته کولی شي چې تاسو پرې پوهېږئ. د دوی رول کټ مټ هغه څه ژباړل دي چې تاسو او نور يې وايي.
- يو ښوونکی، هم په مرکز کې او هم په ښوونځي کې، کولی شي تاسو سره د زده کړې او نوې زده کړې کې مرسته وکړي

د عمر ارزونه څه شی دی؟

که چېرې ته اروپا ته د داسې هېڅ سند پرته راورسېدلې چې ستا عمر ثابتوي، او چارواکي ستا د عمر په اړه شک لري، نو دوی به له تا څخه وغواړي چې په یوه کړنلاره کې برخه واخلي چې د عمر ارزونې په نوم یادېږي. په دې توګه، دوی پرېکړه کولی شي چې ایا دوی ته ماشوم ګڼي یا نه.

که چېرې له تا څخه وغوښتل شي چې د عمر په ارزونه کې برخه واخلي، ستا سرپرست به تا ته کړنلاره یا پروسیجر تشریح کړي.



ته څه کولی شي که ته له خپلې کورنۍ سره اړیکه نیول وغواړې؟

- که تا ته پته نه وي چې ستا کورنۍ چېرته ده، یا ته له دوی سره اړیکه پرې کړي ده، ته د خپل سرپرست یا کارکوونکو څخه د مرستې غوښتنه کولی شي. دوی به ستا د کورنۍ په لټون کې ستا سره مرسته وکړي.
- که چېرې تا ته پته وي چې ستا کورنۍ چېرته ده او ته د دوی د اړیکو جزئیات لري، که ته وغواړې نو کارکوونکي تا سره مرسته کولی شي چې دوی ته زنگ ووهي.

- که ته په اروپا کې کورنۍ لرې نو کارکوونکو ته هر هغه څه ووايي چې تا ته د خپلې کورنۍ په اړه معلومه وي.



پام کوه، ځینې خلک کېدای شي تا په خطر کې واچوي

ته ممکن د دې هېواد څخه د تېښتې په اړه فکر وکړې یا ځینې خلک به هڅه وکړي چې تا قانع کړي چې وتېښتي. دا ستا لپاره خطرناک کېدی شي او ستا د پناه ځای غوښتنلیک لپاره کېدی شي منفي پایلې ولري. له خپل سرپرست او کارکوونکو سره خبرې وکړه، ته دوی ته حالت تشریح کولی شي او دوی تا ته مشوره درکولی شي.



ته به څه ترلاسه کړې؟

ته به بېلابېل ډوله ملاتړ او خدمتونه ترلاسه کړې پداسې حال کې چې ته د چارواکو لخوا د خپل پناه ځای غوښتنلیک د خپرلو په انتظار کې یاست. دې ته استقبال ویل کیږي. د یو ماشوم په توګه او د یو پناه لټوونکي په توګه ته حقونه لرې، مګر مکلفیتونه هم لرې چې ته یې درناوی کولو ته اړتیا لرې. دا په دې بروشر/رساله کې بیان شوي دي.

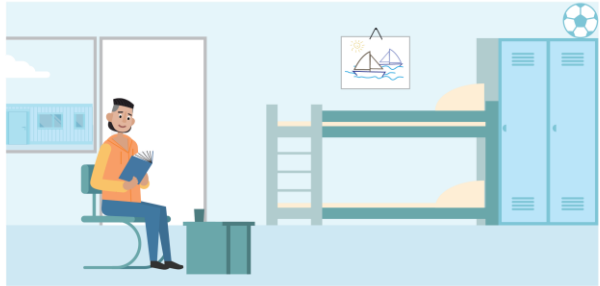
کارکوونکي به له تا څخه د دې تایید وغواړي چې تا په دې بروشر/رساله کې معلومات ترلاسه کړي. که چېرې ته د دې بروشر/رسالې په برخو باندې نه پوهېږي یا که ته څه پوښتنې لرې، له خپل سرپرست او کارکوونکو څخه پوښتنه وکړه.

په دې هېواد کې ستا د پاتې کېدنې په جریان کې، ستا سرپرست او کارکوونکي به ستا د ځانګړي وضعیت پورې اړوند اضافي معلومات چمتو یا وړاندې کړي. ته هر وخت پوښتنې کولی شې.



ته به لاندي توكي ترلاسه كړې:

• د خوب كولو ځاى



• د شخصي حفظ الصحې توكي



• خواړه



• د ورځني لگښتونو لپاره پيسې



• جامې



د روغتيا پاملرنې حق

چارواکي به دا خبره ډاډمنه کړي چې تاسو هغه روغتيايي پاملرنه ترلاسه کوئ چې تاسو ورته اړتيا لرئ.

ته کارکوونکو او خپل سرپرست ته د هرې يوې طبي ستونزې په اړه خبر ورکولی شې چې ته يې لري. دوی به تاسره د نرس (نرسې) يا ډاکټر (ډاکټرې) ليدلو کې مرسته وکړي که ته اړتيا لرې.

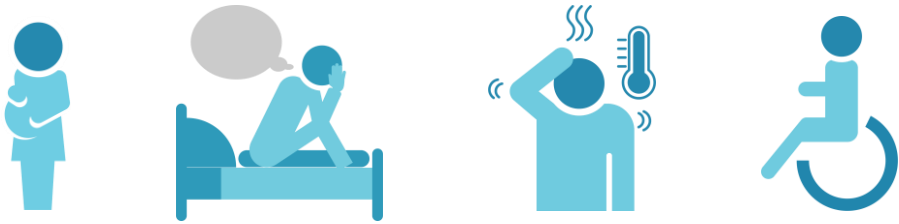


که چېرې ډاکټر (ډاکټره) دا ضروري/اړين وگڼي، نو دوی به درمل درته وليکي او همدارنگه د متخصصينو سره ليدنې به ترتيب کړي.

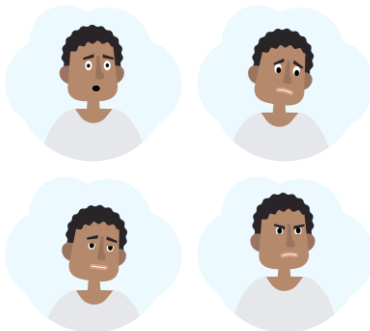
کارکوونکي او سرپرست به تا ته ووايي چې که چېرې ته کېدی شي د نرس (نرسې) يا ډاکټر (ډاکټرې) سره طبي معایناتو ته حاضر شې. دوی کېدی شي ستا روغتيا وگوري او تا ته اړينې مرستې وړاندې کړي.

که چېرې ته طبي بېرني حالت يا کوم ټپ/زخم لرې چې بېرني درملنې ته اړتيا لري، نو کارکوونکو ته ووايې. که چېرې ته د هغه ځای څخه بهر يې چې ته پکې پاتې کېږې، نو ته به وړيا توگه د بېرني شمېرې 112 ته زنگ وهلې شې.

◀ کارکونکو او سرپرست ته خبر ورکړې که چېرې:



- ته نا جوړه یې، ټپي/زخمي یې یا عاجل طبي مرستې یا درملو ته اړتیا لري
- ته نشه یې توکي کاروې یا الکول څښي
- ته په تیرو وختونو کې د تاوتریخوالی یا ناوړه ګټه اخیستنې سره مخ شوی یې یا ته ورسره اوس مخ یې
- تاسو امیندواره یاست یا تاسو کېدی شي امیندواره یاست
- ته په خپله نشې ګرځېدلی، یا ته په اورېدلو یا کتلو کې ستونزې لري
- ته ډېر اندېښمن، خفه یې، خوب نشې کولی یا منفي فکرونه لري
- ته د یو چا څخه ناامنه احساس کوې یا ویره لري، یو نا اشنا کس یا یو څوک چې ته یې پېژني
- ته د هغه کارونو کولو ته مجبور شوي یې یا مجبور کېږي چې ته یې نه غواړي
- ته د خپلې عقیدې، له چا سره د مینه، د څنګه جامې اغوستلو یا چلند له امله ناامنه احساس کوې.



یاد ولره چې د استقبالی مرکز کارکوونکي، په ځانګړي ډول روانپوه او ستا سرپرست شته چې مرسته درسته وکړي .

د غوره لېوالتياو ارزونه څه شی دی؟

دا یو فعالیت دی چې پکې به تاسو له ځینو کارکوونکو او نورو تجربه لرونکو مسلکي کسانو سره ووبئ چې کله نا وخت پېژندل شوی وی (لکه ټولنیز کارکوونکی، ارواپوهان (چې له تاسو څخه پوښتنې کوی :

- ستا په اړتیاو پوهه شي
 - پرېکړه وکړي چې ته کوم ملاتړ ته اړتیا لرې.
- دا به د چارواکو سره په مهمو پرېکړو ترسره کولو کې مرسته وکړي، د مثال په توګه ته به چېرته پاتې شي.



ته ته کولای شې نرس، ډاکټر، کارکوونکی، او خپل سرپرست باور وکړې. ته کولی شې له هغوی سره د هر څه په اړه خبرې وکړې. هیڅوک به ونه پوهیږي چې ته څه وایې، پرته له ستا سرپرست، پرته له دې چې ستا اجازه. یوازینی استثنا دا ده چې که ستا یا بل چا ژوند ته خطر وی.

که نه غواړې ستا سرپرست خبر شي یا پکې ښکېل شي، له کارکوونکو سره خبرې وکړه. هغوی به ستاسو غوښتنه وڅیړي او پرېکړه به وکړي چې ستاسو لپاره څه غوره دی.

د زده کړې حق

د یو ماشوم په توګه ته د زده کړې او د زده کولو حق لرې. که چېرې ته ښوونځي ته ځې او دې وخت پرمهال ته 18 کلن شې، نو ته خپل حاضری ته د ښوونځي تر ختمیدو پورې دوام ورکولی شې.

ستا سرپرست او کارکوونکي به تا سره په ځایي ښوونځي کې د نوم لیکنې یا راجسټر کېدو په برخه کې مرسته وکړي. دوی به تا ته د ژبې د چمتووالي ټولګیو او نورو کورسونو په اړه خبر درکړي. ته کېدای شي د دې کورسونو څخه په ځینې کې ګډون ته اړتیا ولري.



کارکوونکي به تا ته د زده کړې او تفریحي فعالیتونو په اړه ووايي ترڅو تا سره د زده کولو، پرمختګ او نوي ملګري په جوړولو کې مرسته وکړي.

د کار کولو حق



ستا د عمر او حالت پورې اړه لري، تا ته کېدی شي په ایټالیا کې د کار کولو اجازه درکړل شي، که ته داسې کول وغواړې. ستا سرپرست او کارکوونکي به تا ته نور معلومات درکړي.

تاسو ته اجازه درکړل شې چې ۹۰ ورځې وروسته له دې چې ستاسو د پناه غوښتنې غوښتنه جوړه شې، کار وکړئ. هلکان او نجونې چې تر ۱۶ کلونو کم عمره وی، کار ته اجازه نه لری.



ستا د پناه لټونکي سند

ته به د خپل نوم او عکس/فوتوگراف سره یو شخصي سند ترلاسه کړې. دا ښيي چې ته په ایټالیا کې یو پناه غوښتونکی یا پناه لټونکی یې. ته دا باید تل له ځانه سره ولرې.

دا سند مهم دی. پام وکړه چې ورک یې نکړې او بل چاته یې مه ورکوه.



◀ تاسو به چیرته پاتې کیرئ؟

هغه ځای چېرته به چې ته پاتې کیرئ پداسې حال کې چې چارواکي ستا د پناه ځای غوښتنلیک څېړي ستا عمر او اړتیاو پورې اړه لري.



ستاسو سرپرست او کارکوونکي به تاسو ته ووايي چې چیرته باید ژوند وکړئ، مثلاً په ځانګړي استوګنیز مرکز یا په هغه ښار کې چې د ادارې لخوا ټاکل شوی. دا اسانتیاوې یوازې د کوچنیانو د منلو لپاره ځانګړې شوې دي، پرته له هغو استثنایي حالتونو چې تاسو کولی شئ د محدودې مودې لپاره د لویانو مرکزونو کې د کوچنیانو په برخو کې پاتې شئ.

ته به یوازې په هغه ځای کې ملاتړ او خدمتونه ترلاسه کړې چې د چارواکو لخوا پریکړه شوې وي.

ډېر په ندرت سره، ماشومان ممکن په داسې مرکز کې واچول شي چېرې چې دوی به خپله خوښه نشي تللی او راتللی. که چېرې ته په دې حالت کې یې، ستا سرپرست، قانوني سلاګر (سلاګره) او کارکوونکي به تا سره مرسته وکړي.

مهمه نه ده چې ته چېرته پاتې کيږې، ته د خوندي اوسیدو حق لرې. هېڅوک اجازه نلري چې:



مهمه نه ده چې دوی څوک دي، یو نا اشنا کس یا یو څوک چې تاسو یې پېژنئ. که ته د کارکوونکو یا د خپل سرپرست سره څه ستونزې لرې، ته خبرې کولای شې.

◀ ته څه کولی شې که چېرې یو څوک درسره بد چلند وکړي؟

تاسو کولی شئ له هغه چا سره خبرې وکړئ چې باور پرې لرئ، نورو کارکوونکو، خپل سرپرست، یا چارواکو سره، په شمول د نړیوالو سازمانونو (لکه UNICEF، UNHCR، IOM)



که څوک درسره بد چلند وکړي، ته کولای شې چارواکو ته راپور ورکړې چې بیا تکرار نشي. دا د 'شکایت ثبت' په نوم یادېږي.

که له خپل سرپرست سره کومه ستونزه لرې، حق لرې چې راپور یې کړې. د هاسټل کارکوونکي به درته وښيي چې څنگه مخکې لاړ شې.

توجه!

که چېرې ته د هغه ځای څخه بهر یې چېرته چې ته پاتې کيږې او په خطر کې یې، ته د هر تلیفون څخه د ملي بیړني شمېرې 112 ته وړیا زنگ وېلی شې.

ستاد استقبال مکلفیتونه څه دي؟

دا مهمه ده چې ته رښتیا ووايي او دا چې له چارواکو سره همکاري وکړي، حتی که چېرې ځینې وختونه ستاد کیسې ویل ډارونکي او ستونزمن احساس کويږي. ته یوازې نه یې. ستا سرپرست او کارکوونکي دلته دي ترڅو ستا خبرې واورې او ستاد ورځني اړتیاوو په پوره کولو کې مرسته وکړي. کارکوونکي ستا سره مرسته کولی شي، که چېرې دوی ته ستا د حالت په اړه معلومه وي.



هر چېرې چې ته به پاتې کیږي، هلته به قوانین شتون ولري چې تعقیب شي. د مثال په توګه، ته باید د نورو اوسیدونکو او کارکوونکو درناوی وکړي، او ته باید د ارامو یا چپتیا ساعتونو په جریان کې شور ونه کړي کله چې قواعد تعقیب نشي کارکوونکي به قواعد او پایلې بیان کړي.

دا ډېره مهمه ده چې ته:

- ✓ چېرته چې ته پاتې کیږي د هغه ځای قواعد تعقیب کړي
- سګرټ مه څکوئ، الکول مه څښي او نشه یی توکي مه کاروئ
- په هغو وختونو کې چې اجازه نه وي، له مرکز څخه مه وځي
- غیر مجاز کسانو ته اجازه مه ورکوئ چې مرکز ته داخل شي له
- هغه ځایه مه تېښته کوه چې چارواکو درته ویلي چې پاتې شي
- ✓ د دې هېواد قوانین تعقیب کړي، کوم چې کارکوونکي او ستا سرپرست به تا ته تشریح کړي.

◀ که چېرې ته د خپل مکلفیتونه ادا ونکړې نو څه به کيږي؟



که چېرې داسې شي، ته له خپل سرپرست یا کارکوونکو سره په ښکاره ډول خبرې کولی شي او خپل وضعیت او هغه وچې بیانولی شي یا تشریح کولی شي چې ته درلودلې. چارواکي به ستا حالت و ارزوي او ته او ستا سرپرست ته به خبر درکړي که چېرې دوی د ځینې اقداماتو کولو پرېکړه وکړي.

چارواکي کېدی شي پرېکړه وکړي چې:

- ته کېدای شي لږ ملاتړ ترلاسه کړې، د مثال په توګه، که چېرې ته له هغه ځای څخه وتښتې چېرې چې چارواکو ته د پاتې کېدو ویلي وي یا که ته له چارواکو سره همکاري نه کوې.



- ته کېدای شي د هغه ملاتړ یو څه برخه له لاسه ورکړې چې ته یې ترلاسه کوې، که چېرې ته له تاوتریخوالي سره چلند وکړې یا د هغه ځای قوانین په مکرر یا جدي ډول مات کړې چې ته پکې پاتې کيږې. پولیس هم کېدی شي راوغوښتل شي.

ته اوس په ایټالیا کې یې، کوم چې د EU+ هېواد دی.
د EU+ هېوادونه دا دي:



د اروپایي اتحادیې 27 (European Union, EU) غړي هېوادونه عبارت دي له: اتریش، بلجیم، بلغاریه، کروئشیا، قبرس، چک جمهوریت، ډنمارک، استونیا، فنلینډ، فرانسه، جرمني، یونان، هنگري، ایټالیه، لاتویا، لیتوانیا، لوکزمبورگ، مالتا، هالنډ، پولنډ، پورتګال، د ایرلینډ جمهوریت، رومانیه، سلواکیا، سلونیا، اسپانیه، سویډن او

4 نور هېوادونه: آیسلېنډ، لیچتېنستین، ناروې او سویټزرلنډ.



د پناه ځای لپاره غوښتنه کولو او EU+ هېوادونو ته د سفر کولو قواعد

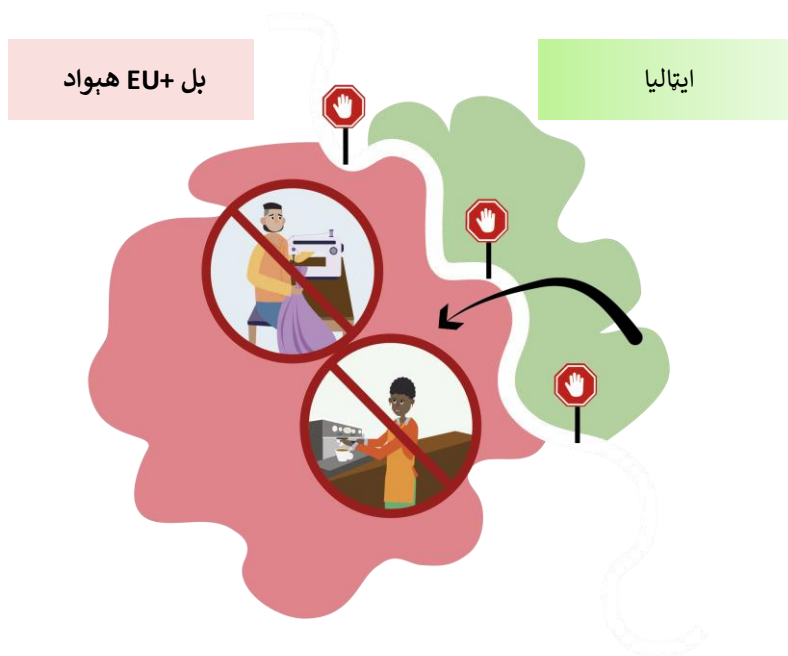
ستا سرپرست او کارکوونکي به تا ته دا مهم قواعد بیان یا تشریح کړي. ته په هر وخت کې له هغوی څخه پوښتنې کولی شې.



- ته باید په ایټالیا کې پاتې شې او د EU+ نورو هېوادونو څخه یو ته ونه تېښتې. ✓
- که چېرې ته د دې هېوادونو څخه په یو کې د کورنۍ غړي لرې، چارواکي به تا ته د کورنۍ په بیا یوځای کېدو باندې ستا د حقونو په اړه خبر درکړي. بس مه تېښته. ✓
- که ته وتېښتې، نو منفي پایلې به شتون ولري، چې په بروشر کې تشریح شوي. د مثال په توګه، ته به په بل هېواد کې د استقبال لږ ملاتړ ترلاسه کړې. ✗
- په یاد ولره، ته باید خپل د پناه غوښتنې غوښتنلیک په هغه EU+ هېواد کې راجسټر کړې چېرته چې ته لومړی راغلی وې، ترهغه چې چارواکو تا ته بل ډول خبر درکړي وي. ✓
- یوازې یو له دې هېوادونو څخه ستا د پناه غوښتنې غوښتنلیک د څېړلو ذمه وار دی. په ایټالیا کې چارواکي به تا ته ووايي چې کوم هېواد د دې ذمه وار دی. ✓

تاسو به د دې کړنلارو په اړه په جلا بروشرونو/رسالو کې زده کړئ.

◀ که ته د EU+ هېوادونو څخه یو ته وتښتې نو څه به کړي؟



په ایټالیا کې:

- ستا د پناه غوښتنې کړنلاره کېدی شي ودرول شي.

په بل EU+ هېواد کې:

- چارواکي کېدی شي پرېکړه وکړي چې ته بېرته هغه EU+ هېواد ته ولېږي چې ته ترې وتلي وې.

له هغه شپې چې چارواکي تا ته ستا د بېرته لېږلو پرېکړې په اړه خبر درکړي، ته به ځینې حقونو ته لاسرسی ونلري، د مثال په توګه:

- ته به د ملاتړ ځینې ډولونه ترلاسه نه کړې او
- ته به د کار کولو اجازه ونلري.

◀ څوک ستا سره مرسته کولی شي که چېرې ته د چارواکو لخوا پرېکړې سره موافق نه یې؟

ته له خپل سرپرست سره خبرې کولی شي او هره پوښتنه کولی شي.



د خپل سرپرست سره یوځای ته د قانوني سلاگر (سلاگرې) څخه د مرستې غوښتنه کولی شي.

قانوني سلاگر (سلاگره) یو کس دی څوک چې په دې هېواد کې په قوانینو باندې پوهېږي او ستا حالت مطالعه کولی شي او ستا سره مرسته کولی شي.

کارکوونکي به تا ته د هغو غیر دولتي سازمانونو په اړه هم خبر درکړي څوک چې کېدی شي تا ته معلومات او مرسته هم وړاندې کړي.



ته هر وخت د ملګرو ملتونو د کډوالو ادارې (United Nations Refugee Agency, UNHCR) سره اړیکه نیولی شي. UNHCR د هغو خلکو ساتنه کوي څوک چې د خپل هېواد پرېښودو ته مجبور شوي وو.

◀ څه به کيږي که چيرې يوڅه ملاتړ بدلون ومومي؟

که چيرې ولايت پرېکړه وکړي چې د ۱۴مې صفحې د تشرېح شوي حالت له امله ځينې ډولونه ملاتړ له تاسو څخه محدود يا واخلي، تاسو به لا هم وکولی شئ:

-  ښوونځي ته لاړ شئ
-  يو ډاکټر (ډاکټري) يا نرس (نرسې) سره ووينئ او طبي مرسته ترلاسه کړئ
-  د خپل شخصي حالت او اړتياو پر بنسټ مرسته ترلاسه کړئ، په دې معنی چې د چارواکو لخوا پرېکړه شوي ځای کې د خوب کولو ځای او يو څه ملاتړ ترلاسه کړئ [MS بايد مثالونه اضافه کړي، د مثال په توګه خواږه].

کله چې چارواکي پرېکړه وکړي چې ستا لپاره چمتو شوی د استقبال ملاتړ لغوه کړي ځکه چې ته د EU+ بل هېواد ته تېښتيدلي يې او تللی ياست، نو د هغه ملاتړ ډول چې ته به يې بيا هم ترلاسه کوې ستا په شخصي حالت يا وضعيت او اړتياو پورې اړه لري. ته به بيا هم وکولی شئ چې ښوونځي ته لاړ شئ.

[MS د دوی لوگو د لته اضافه کولی شي]



دا بروشر یوازې د معلوماتو موخو لپاره دی. دا پخپله حقونه یا مکلفیتونه نه رامنځته کوي. د اروپايي ټولنې د پناه غوښتنې ادارې (EUAA) د دې موادو اصلي برخه چمتو کړې ده، او د دې بروشر بیا تولید او بدلون یوازې د EU غړو هېوادونو لپاره د EUAA لخوا اجازه لري. EUAA د EU غړو هېوادونو یا کوم بل مسؤل دریم اړخ لخوا په دې بروشر کې د شامل شوي معلوماتو د دقت، محتوا، بشپړتیا، قانونیت یا باوري توب لپاره هېڅ ذمه واری یا مسؤلیت نه مني. نه EUAA او نه هم د EUAA په استازیتوب، هېڅ شخص په دې بروشر کې د موندل شوي معلوماتو کارولو ذمه واری نه لري.